UDHR-Hyolmo/Yolmo Language

ह्योल्मो \ योल्मो तामले

जम्बु लिङगी मिमाङ थम्जीगी ओङदाङगी ठिमताङ पे

दाम्ज्या

जूंबु लिङगी मि खाङबाला हेकेगी मिर्कु थाम्जीगी नाङगी लूङ, थोवमोव म्हेबे होले देन्ड ओङदङगी यर्की ताङजेला कका सोसो, ठिम पे होले इङबु नी ब्रम हिङेगी

मिगी ओङदङ ला चोक्पा पे होले हुङबे मि गी लोर्कीला रङ हिन्जे मिन्जे मात्री हुङजेलेमुगी लेरो हुङसिन होले मिगी लोर्कीला पेबे रङगी लुगसो होले दिगी रङरङ सो पे ज्युङजेगी मिमाङबु गी सेम हेकेगी,

सति तेक्यों होले जीबुरङ दुग्पु तेक्योंगी सिताङगी मिगी लेचोक्पा पे मेच्यूजे होसुङबे दिला ठिम पे गी मिगी ओङदङ यर्की ताङ गोचे हेकेगी

लुङबा छङमा गी नाङला नाङजङ यबु ज्यगोचे हेकेगी
संयुक्त राष्ट्र संघगी मियायी वडापत्रला मिगी आङदङया हाले मिला हेकेगी लुङ होठे पेती ख्यव पीमी पर्कीगी थोवमोव म्हेबे ओङदङगी पेस्युसीन्बरङ देन्ड ककासोसो, युलगी यर्की तङजे होले मिगी मिलि यर्की तङजेगी सेम हेकेगी

दि नाङला हेकेगी लुङबायागी संयुक्त राष्ट्र संघ याम्बु गी रोरामला मिगी ओङदङया होले मिगी ककासोसो ज्योर्ती जम्बुलिङला चा पचे, दोम्बा स्युक्यो हो सुङबे दि आङदङ होले ककासोसो ज्योर्चेला हाजेरङ डोयबु स्ये गोचे हेकेगी

महासभागी मिमाङ थम्जीया होले लुङबा थाम्जीले ज्योर्केनगी ची छङमागी ठिमदङ पेला दि मिगी ओङदङगी ठिमताङ पे ठिमताङगो हे होले दि लेला मि थाम्जी होले लुङब थाम्जीगी दि ठिमताङ पे ला ङिन्जी मेबा सेमला ज्यदी लोप्केन रङगा क्षेगी लिउगी दि ओङदङ होले ककासोसो ङोले चा रङदङ यर्की तङजेलन, रङयुल दङगा मियुल छ्योला, नङगी लुङबयागी पर्कीला, खुङयागी ग्या दङ ग्यागी ओङदङ ङेले दि ओङदङग चा होले यर्की ताङजे रो पेकेगी छ्यापसी थुङगुदु ।

नम्ब ची

मि छाङमाराङ केगे हिन्ज्यु चियाङ हिन्नयाङ नचिराङ होले थोवमोव मेबा हुङे । खुङगी ओङ, लुङ थाप्क्यो हुङे होसुङबे चीले ङिला पीन्दगी दनाङ दम्जी पेकोके ।

नम्ब डी

लुग्सो, रिवा, ताम, धर्म, डोसुङ, रङगी केल्वा, लुङवा, दी याला चि याङ थोवा मोवा मेबा पेती थाम्जीला दी ठीमदाङ पे ला हेकेगी ओङदाङ होले राङराङ सोसो यागी ओङदाङ हुङे हिन । होले पे सिनबाराङ

लुङबेगी ठिम पे, लेमेन यूल नायङ होल हेकेगी मि, दी ठी यूलगी ठिमपे चियाङ गाङयाङ हेन याङ थोवा मोवा मेबेके ।

नम्ब सुम

मि थाम्जीला राङराङ सोसो गी लोर्की, होले पेबेगी ओङदाङ हुँङे ।

नम्ब श्ही

सुला याङ कोरोव ज्यगे, कोरोव पेती ज्यागे मेबा । देरो कोरोव ज्यगेगी पे ठिम या हुङ मिच्यू ।

नम्ब ङा

सुला याङ खो गी जुबु ला दुङदा ग्यापके, जि च्यूगे, बसो रो पेके, दे ठे गी सजाय मेतेर्के ।

नम्ब ढु

क्लमामा दी यूलठिमला मि जमालारङ मिगी लुग्सो गी चा ज्योर्के आङदाङ हुङे ।

नम्ब धिन्

सुलायाङ थोव मोव मेबा पेसिनबराङ युल ठिम हुङे होले हो युल ठिमकी जमलराङ नचिराङ ढोसुङ पेके । थाम्जी ला रङ दी ठीमदाङ पेला मिची हँ लेमेन चि यालायाङ थोवमोव हँ चीहेन याङ दिरो थोवमोव पेचेला रोरम हुङजेरो गी लेला हेन्ड हुङमेचुजे ला युलठिम गी पे याबु स्यी स्याजेगी ओङदाङ हुङे ।

नम्ब घे

मि थाम्जीला ग्यलठिम दङ यूलठिमले ज्योक्योगी ओङदाङगी डिरिम मेबेके गी याल याबु पेसिनबराङ ठिम ताङसिन बराङ यार्कि ताङजेगी ओङदाङ हुङे ।

नम्ब घू

सुला हिनयाङ याबुगी डोसोङ जुङे, नाजुबेला ज्यागे होले युलले पाकाला तेङे ले मेबेके ।

नम्ब च्यू

मिर्कु थाम्जीला खोला काल्योगी ग्यालठिम यूलठिम होले खोगी च्यलकोगी ले याला चि याङ यर मर मेपा होले याबु पेती ठिम पे गी लिउ गी थोवमोव मेब होले मिमाङ थाम्जीगी दिन्ला पे च्युङेगी ओङदाङ हुङे ।

नम्ब च्यू ची

(ची) ठिम दाङ प गी खो ला जुङगोचे हेकेगी मि यालयाङ मिमाङ नाङला ठिम ताङे गी दिजीला खो गी मपेवा हिङेगी ले थिउनिउ हिन मिन माञ्युङे होले याङ त खो गी पेक्योराङ हिन मेदी मा मिखुन खो गी पेक्यो मिन मेदि माञ्यूङे ।

(डि) सुला हिन ना याङ ले पेके बेले दियूल या दिजम्बुलिङगी ठिम पे गी होठे पेक्योगी ले ले खोला जुङगी ठिम मेना खोला जुङसिनबराङ ठिम ताङ मिञ्यूङ होले जुङेगी ठिम हेके दिला याङ ठिम दाङ पे मेदि माङबु पे मेञ्युङे ।

नम्ब च्यू डी

सुला हिनना याङ रङगी निङगी ताम, खङबा नाङजङ होले रङगी हिइइ चियाङ गङयाङ हिननायाङ ठिम पे मेदि फीले च्याङ मेवेगे । होले खो गी दनाङ दम्जी यालाङ दिरोव चियाङ मेपेगे । मि थाम्जीला दि रो हुङ मेचुजेला ठिमदाङ पे गी रोरम पेकेगी ओङदाङ हुङे ।

नम्ब च्यू सुम

ची. मि थाम्जीला रङ युलगी नङला कलमम अरछुर डोजे, स्यजे तेचेला रङरङ सोसो गी ओङदाङ हुङे

डी. मि थाम्जीला रङ युलगी मियुल पाङजे होले रङ युल लो डोजेगी ओङदाङ हुङे

नम्ब च्यूप्सी

ची. मि थाम्जीला मिगी चोला, मिगी ग्यवला तेकोगी ले ले खो फिला थेन्जेला मियुलगी होल रोरम लङेगी ओङदाङ हुङे ।

डि. ग्याल ठिम दाङ या संयुक्त राष्ट्रसंघ गी ढोसुङ दाङ डिरिम ला चोक्पा मगेगी लेरा होले हिनडङ हिंगेकी ग्याले हुङबेगी ठिम पे याला दि ओङदाङ गी डोसुङ दी पे च्यूङजे मे ।

नम्ब च्येङा

ची. मि थाम्जीला युलगी मि हिडेगी ओडदाङ हे ।

डी. सुला हिन ना याङ याबु पेति युलले पाकाला तेन्दी युलगी मि हिडेगी ओडदाङ ले फिला स्यजे मे, होले पेति सुला हिन ना याङ खो ला युल जे ञ्यूडेगी ओडदाङ ले फिला स्यजे मे ।

नम्ब च्यीरु

ची. लो छाडग्यो गी केप्ख्योवा दाङ पिमि पेजा याला रीग, युलगी मि होले लुगसो ले चि याङ मपे पेति फ्हमा पेति नाङजङ छुजेगी ओडदाङ हे । खुङ याला पेके बेला, नाङजङ याबु हेके बेला हाले खा फेगे गी बेला ची याङ थोवमोव मेबा गी ओडदाङ ज्योर्के हिन ।

डी. नामा मक्पा डिकालारङ रङरङ गी सेम ताङ पेति ढिदी डिकाराडगि सेम ढी फन्ज्यु दी रङ फ्हमा हुडे ।

सुम. नाङजङ यूलगी भ्रम हिन । दिसुङबे खो गी यूलले खोला सेज्यकोगी ओडदाङ ज्यागे ।

नम्ब च्यूप्दीन

ची. मि थाम्जीला रङगी ग्यू होले रङगी मिन ला दी रो ग्यू ज्यागे गी ओडदाङ हे ।

डि. सुला हिन याङ रङगी ग्यू होले रङगी मिन ला दी रो ग्यू ज्यागे गी ओडदाङ फिला स्यजे मे ।

नम्ब च्याप्के

मि थाम्जीला रङगी ताम, रङगी ओङ लुङ होले धर्म रङरङ सोसो गी ओडदाङ हे । दि गी नङला रङगी सेम थेप्क्योगी धर्म, लुग्शो ला देचे, रङची रङ या लेमेन याम्बु डिसिन बरङ रङदी या यूलगी ठिम गी छ्येपा तङजे दङ मिला लोप्चेदङ, यर किन्ज्योला छेपा तेर्चे दङ दि रो याला रङरङ सोसो ओडदाङ हे ।

नम्ब च्यूर्कु

मि थाम्जीला रङगी ताम, रङगी मजेज्याजेला रङरङ सोसो गी ओडदाङ हे । दि गी नङला खो गी मजेज्याजेला लेमेनगी कावा मेबा पेति खोरङगी तम म ञ्यूडे, दि ठि रङ हिन मसिन बरङ हरछुर मगुबा पेति रङगी सेमला केम्योगी तम, होगी मञ्यूडेगी रङरङ सोसो ओडदाङ हे ।

नम्ब ञीस्यू

ची. मि थाम्जीला इङबु पेसिन बरङ छोक्पा छोजे रङ छोक्पा जोजेगी रङरङ सोसो ओडदाङ हे ।

डी. सुला हिनना याङ छोक्पाला तेरङ गोगे मेदि मामिव्यूङे ।

नम्ब ञीस्यु ची

ची. मि थाम्जीला खो गी सेम सक्योगी मिला यर यूलगी युलखङा तङव्यूङेगी रङरङ सोसो ओङदाङ हे ।

डी. मि थाम्जीला रङगी युलगी थाम्जीला ज्योर्केनगी डोसुङगी हुँङगो ला चियाङ थोवमोव मेबा पेति ज्योर्केनगी ओङदाङ हे ।

सुम. युलखङले ठिमदङ पे ताङेगी ओङदाङ युलगी मिगी सेमला हे । दिरोगी दिजिला घजे रङ खो गी मजेज्याजे ज्यागे होले दि रोगी डोसुङला रङगी सेम थेप्क्योला रङगी रोरम पेव्यूङेगी लिउले पेके ।

नम्ब ञीस्यू डी

युलगी मि थाम्जीला खोरङपेबेगी छोक्पागी ओङदाङ हे, होले मि छाङमाला खोगी लूङबागी हो लूङबा खोरङ्गी या जम्बुलिङगी रोरमले लुङबाला हकेगी हुङ्गो याला खोराङला पेबेगी राङराङ सोसो यार्की ताङजेला मेनामियुङे ग्यूदाङ, छोग्पादाङ होले लुग्शोगी ओङदाङया लेनव्यूङेगी ओङदाङ हे ।

नम्ब ञीस्यू सुम

(ची) मि थाम्जीला ले पेके, लेगा ग्याप्के होले ले पेचेला याबु होले तिमु दाङ ले मेबायाला दि लेगा थापकेगी ओङदाङ हे ।

(डी)) मि थाम्जीला चि याङ थोवामोवा मेबा पेति ना चिगी डोसुङले लेगा ज्योर्केगी ओङदाङ हे ।
(सुम) ले पेके मि थाम्जीदाङ होले खो गी नाङजाङयाला ता मिगी लुग्शोगी डोसुङले सजे थुङजे तेचेला हुङजे दाङ हो पेबेगी खोला लेगा ज्योर्के होलेयाङ लेमेन चि हुङगु दुबा होला मिलि ताङ व्यूङेगी ओङ दाङ हे ।

(श्ही) मि थाम्जीला राङगी याबु दाङ यार्कीगी डोसुङला ट्रेड युनियन सोगेदाङ होला ते व्यूङगी ओङदाङ हे ।

नम्ब ञीस्यु श्ही

मि थाम्जीला ले पेकेगी तिजी होले खोला डाल छो दाङ डाल छो व्यूङगी ओङदाङ हे ।

नम्ब ञीस्यू डा

(ची) मि थाम्जीला खो दाङ खोगी नाङजाङगी जुबु होले यार्कि ताङजेला सब्चे, काप्च्या, तेसा दाङ मेन्ज्यू दाङ होले युलबा छोक्पा दाङ खोगी मिलि ताङजेगी ओङदाङ हे । हो यम्बु ले मेबा, थाङबु मेबा, ख्याव, पिमी मेबा, गेपु गेमु गल्यो, खो चि याङ ला खाजे मेबा याला ता खोला चियाङ मेबा पेति मिलि ताङजेला खेन्दा काबु गल्सीन मना खो गी यार्की गी ओङदाङ हे ।

(डी) आमा दाङ पेजा ला ताअँ होले रोरम ज्योर्के गी ओङदाङ हे । फ्हमा पेति हिनना याङ मिन्नायाङ केग्योगी पेजा ला चियाङ थोवमोव मेबा पेशिनबारङ्ग लुङबा, युलबा छोक्पा ले यार्कि दाङ ज्योकोगेकी ओङदाङ ज्योर्केगी ओङदाङ हे ।

नम्ब ञीस्यू ढु

(ची) मि थाम्जीला लोब्टगी ओङदाङ हे । ञ्येमुला तोङस्योदाङ ब्रमगी लोब्ट टाङगा मच्याल पेति होले दि थाम्जीला लेन्डङगो गे हे । लेला डोसुङगी लोब्टा थाम्जीला तिमु होले थोमेगी लोब्टाला थाम्जीला ना

(ङ) लोब्टा, मि गी यार्की दाङ मि गी ओङदाङ होले राङ्गी राङरङ सोसो ला यार्की ताङजेगी डोसुङले हुङेन । लोब्टा गी थाम्जी लुङबा, छोग्पा, लुग्शो छाङमाला नाङजङ याबु होले संयुक्त राष्ट्रसंघ गी इङबु ला रोरम पेके ।

(सुम) राङगी पु पुमुला लोब्टा छोल्गेगी ओङदाङ आबा आबा ला हे ।

नम्ब ञीस्यू दीन

(ची) मि थाम्जीला राङगी छोक्पाला राङगी छ्यालूगी मिलि ला राङरङ सोसो ते ञ्यूङे, राङगी सेगेगी से या पेचे होले वैज्ञानिक की होङगो दाङ दिगी डोसुङले ज्योर्केगी हुङगो दी पेञ्यूङजे गी ओङदाङ हे ।
(डी) मि थाम्जीला खो गी स्होक्यो दाङ स्याङग्यो गी ची हेनायाङ वैज्ञानिक, खेबा गी डोसुङले ज्योर्क्योगी गनुम हुङगो हेनायाङ हो हुङगोगी यार्की ताङजेगी ओङदाङ हे ।

नम्ब ञीस्यू घे

मि थाम्जीला दि ठिमताङपे ला हेकेगी ओङदाङ दङ रङरङ सोसोया याबु पेति ज्योर्च्येगी युलछोग दाङ लुङबा थाम्जीगी डोसुङगी ओङदाङ हे ।

नम्ब ञीस्यू घु

(ची) मि थाम्जीला रङगी युलछोग ला तेर्को हुङगी हुङ्ग । दिरोगी युलछोगला तेसिन बराङ्ग दिरङ मि गी रङरङ सोसो दङ याबु पेति मि गी यार्की डोखुर्ग की छ्याब्शी हुङ्ग ।

(डी) रङ्गी ओङदङ दङ रङरङ सोसो या पेति डोगे बेले लेमेल मि ति ओङदङ दङ रङरङ सोसो लाङ चा पेगोके होले युलछोगकी डोसुङ, मि छाङकी डोसुङ्ग दाङ दिगी यार्कीकी डोसुङ तगे बेले युलगी ठिमपे, लुङबागी ठिमपे की नाङला तेगो गे ।

(सुम) दी ओङदङ दङ रङरङ सोसो याङ संयुक्त राष्ट्रसंघ की ठिमपे दङ डोसुङ होले खो गी यार्की तङजे मेम्बा लेमेनले चि याङ गाङले जोल्दी हिन्नयाङ पेचे मियूङ्ग हे ।

नम्ब सुम्ज्यू

कँदि लुङबा, लुग्शो दङ मि गी दि ठिमतङ पे ला हेकेगी ओङदङ दङ रङरङ सोसो याला चोक्पा पेकेगी दङ दि रो गी छ्याब्सीले ले पेचे रो पेति दङ हन्ड पेचेरो पेति दि ओङदङ दङ रङरङ सोसो गी ठिमताङ पे ला हेकेगी ओङदङ दङ रङरङ सोसो यालायाङ सेपा ग्याब मिञ्यूङ हे ।

(१० डिसेम्वर १९४८ मा संयुक्त राष्ट्रसंघ गी छाग्पाछ्योम्पोले पेके गालगो ।)